

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至
Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
* 全團連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
* 全團連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
* 全團連12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回國，需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

華人領隊，全團連1天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
* 暢遊迪斯尼樂園、諾氏農場、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
* 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢分別如下：
* 四人房305三人房315二人房345(12歲以下小童減收\$20)
* 出發日期：81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日。

美加西岸豪華巴士旅遊團

出發日期：81年5月16日，9月5日，10月10日
* 阿根拿根拿三日遊華人領隊
* 出發日期：81年8月1日
* 域多利兩日遊華人領隊
* 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
* 加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
* 出發日期：逢星期日(81年由5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

全團連五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包迪斯尼樂園一天之入場券及十一款遊玩券。
* 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
* 四人房\$299三人房\$309二人房\$329(十二歲以下小童減收\$50)
* 出發日期：逢星期三出發(由五月七日起至十二月廿四日止)。

賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加斯\$199

全團連三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過\$100。
* 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平

悉尼\$154 多倫多\$246 溫太華\$254 滿地可\$270
三藩市\$150 羅省\$186 賭城\$186 紐約\$317

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期 遊覽城市 全團

六月三日 廣州、南寧、桂林、武漢、29天
西安、北京、天津、青島、濟南、南京、上海、杭州、廣州。

九月十六日 廣州、瀋陽、大連、鞍山、34天
哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

十一月三日 廣州、桂林、北京、太原、25天
西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。

歡迎來電查詢

\$2,799 中國旅遊探親團

* 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
* 全團連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

\$1,699 廣東旅遊探親團

* 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
* 全團連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月29日，7月17日。

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美，澳洲及全球各地飛機票。

請駕臨惠顧詢問

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

韓國觀光旅行社



特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣

日本-韓國-馬尼拉
票價特平

874-5025

korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

梁 祺

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小，間格，天花，油漆，水電工程，專修屋頂瓦片，及熱氣，天花，油漆，水電工程，一律接辦。

地址：亞力山大街五〇四號。
電話：二五四一二〇三

上午八時至十二時
晚上六時至十二時

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威2183號

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車。

考牌特價課程 \$129.75
時免費接送，時間任擇。

男女教師
轉波車或
自動波車
任君選擇

本校代售中國名產富貴竹
每支十一元半。

名園大酒家

電話：六八三三三三
地址：三三三三三三

黃珊珊小姐
解曉萍小姐
車軒承先生
杜鳳珊小姐

晚飯宵夜 豐儉隨意
即日登台 陣容雄厚
青春歌后

名廚主理
華筵美點
星期美點
七天營業
晚飯宵夜
豐儉隨意
即日登台
陣容雄厚

大膳小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五磅十斤
花旗乾麵
雲吞乾麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

批發 零售 歡迎

各種麵類
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息

園桃

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大膳小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

地址：多華華
片打東街一〇二號

大膳小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵類
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳豬
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

永安燕梳公司

PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠為君 詳細解答 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理：省政府汽車燕梳

Autoplan

各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
(緬街夾十五街)

分公司：1660 ROBSON ST. VAN.

華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝

專營：鑽石玉器、黃白金飾、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意
高價收買

金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7

電話：(604) 669-3247

加拿大寶路銀行

溫哥華華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新穎彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林沖晒
影相快印每張25仙
平觀又快捷歡迎惠顧
一日起貨

新邊麵飽
味美 新鮮

Sunbeam White